

**SLANIMO RAJONO VYKDOMOJO KOMITETO (BALTARUSIJOS RESPUBLIKA)
IR VISAGINO SAVIVALDYBĖS (LIETUVOS RESPUBLIKA)
BENDRADARBIAVIMO SUTARTIS**

2014 m. lapkričio 15 d. Nr. 5-33d/
Slanimas

Mes, žemiau pasirašę, Slanimo rajono vykdomasis komitetas, atstovaujamas Slanimo rajono vykdomojo komiteto pirmininko Olego Targonskio, ir Visagino savivaldybė, atstovaujama Visagino savivaldybės mero pavaduotojos Elenos Čekienės (toliau – Šalys), siekdami toliau stiprinti bendradarbiavimą švietimo, sporto, kultūros, verslo plėtros ir kt. srityse, vadovaudamiesi lygybės ir abipusės naudos principais, susitarėme:

1 straipsnis

Šalys bendradarbiauja verslo plėtros, švietimo, sporto ir kultūros srityse vadovaudamosi galiojančiais Baltarusijos Respublikos ir Lietuvos Respublikos įstatymais. Šalys plėtoja ir stiprina lygybės, geros valios, partnerystės, abipusės naudos principais paremtus ryšius ir santykius.

2 straipsnis

Šalys ketina plėtoti abiem pusėms naudingą bendradarbiavimą šiomis prioritetinėmis kryptimis:

- vietos savivaldos vystymasis;
- parama ūkio iniciatyvoms, sąlygų sukūrimas investicijoms;
- gamyba, transportas, komunikacijos, paslaugų sritis;
- ekologija ir racionalus gamtos išteklių naudojimas;
- švietimas ir sportas;
- kultūra;
- turizmas;
- sveikatos apsauga;
- parama visuomeninėms nevalstybinėms organizacijoms ir individualiems

asmenims.

3 straipsnis

Šalys stengiasi išsaugoti ir plėsti esamus ir kurti naujus ryšius tarp vietos savivaldybės institucijų, įstaigų, ūkio subjektų.

Šalys keičiasi vietos savivaldybės, įstaigų, organizacijų, fondų ir įmonių darbo patirtimi įvairiose ūkio šakose, organizuoja bendrus susitikimus, keičiasi informacija, įgyvendina bendrus projektus.

Šalys sudaro palankias sąlygas bendrai verslo struktūrų plėtrai, įskaitant investicijų skatinimą, paramą.

Bendradarbiavimas verslo plėtros srityje vykdomas sutartimis, susitarimais, ūkio subjektų sudaromais pagal galiojančius Baltarusijos Respublikos ir Lietuvos Respublikos įstatymus.

Atsakomybė už sutarčių ir susitarimų vykdymą tenka juos sudariusiems ūkio subjektams.

Šalys organizuoja ir remia liaudies meistrų, meno saviveiklos kolektyvų kūrybinius mainus, bendrų pristatymo, kultūrinių ir pramoginių renginių organizavimą.

4 straipsnis

Šios sutarties vykdymo išlaidas kiekviena iš šalių padengia savarankiškai.

Išlaidas, susijusias su oficialių delegacijų priėmimu arba specialiai bendradarbiavimo protokole aptartais atvejais, padengia priimančioji šalis, vadovaudamasi užsienio šalių delegacijų priėmimo normomis, nustatytomis šalies teisės aktuose. Transporto išlaidas padengia išvažiuojančioji Šalis.

5 straipsnis

Siekdami priimti galutinį sprendimą dėl galimybės vykdyti programas ir projektus, įgalioti Šalių atstovai atlieka išankstines konsultacijas ir organizuoja konkrečius renginius, nurodymai jų vykdymo terminus.

6 straipsnis

Ši Sutartis keičiama ir pildoma Šalių sutarimu, įforminama atitinkamais dokumentais ir yra neatsiejama jos dalis.

Ginčus ir nesutarimus dėl šios Sutarties aiškinimo ir taikymo Šalys sprendžia konsultacijomis ir derybomis.

Ši Sutartis neriboja Šalių teisės vykdyti kitas bendradarbiavimo formas.

7 straipsnis

Ši Sutartis įsigalioja Šalims ją pasirašius ir sudaroma 5 (penkeriems) metams.

Ši Sutartis pratęsiama ateinantiems 5 (penkeriems) metams, jeigu nė viena iš Šalių ne vėliau kaip likus 6 (šešiams) mėnesiams iki einamojo laikotarpio pabaigos raštu nepranešė apie savo ketinimą ją nutraukti.

Šios Sutarties nutraukimas nepanaikina pareigos vykdyti sutartis ir susitarimus, sudarytus vadovaujantis šia Sutartimi.

Sutartis sudaryta lietuvių ir rusų kalbomis, dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai iš Šalių, visi egzemplioriai turi vienodą juridinę galią.

Slanimo rajono vykdomojo komiteto
pirmininkas

Oleg Targonskij



Visagino savivaldybės
mero pavaduotoja

Elena Čekienė

